

## Condizioni generali per l'acquisto e l'uso del metà-prezzo PLUS.

### Premesse.

Per l'acquisto e l'utilizzo del metà-prezzo PLUS si applicano le tariffe attuali delle imprese svizzere di trasporto (di seguito IST), in particolare la tariffa per il metà-prezzo PLUS (tariffa 658) e le disposizioni relative ai rimborsi (tariffa 600.9), di cui si può prendere visione sia nei punti vendita serviti sia su [allianceswisspass.ch/it/tariffeprescrizioni](https://allianceswisspass.ch/it/tariffeprescrizioni) nonché su [ffs.ch/tariffe](https://ffs.ch/tariffe). Le condizioni riportate di seguito sono un estratto delle tariffe e contengono le disposizioni principali che regolano i rapporti tra la parte contraente per il metà-prezzo PLUS e le IST, rappresentate dalle Ferrovie federali svizzere FFS, 3000 Berna 65 (di seguito FFS).

### Il metà-prezzo PLUS.

Il metà-prezzo PLUS è un prodotto dei trasporti pubblici svizzeri, disponibile sotto forma di credito in diversi importi, che può essere utilizzato come mezzo di pagamento per i canali di vendita digitali e personalizzati del settore dei trasporti pubblici.

Con la conclusione di un contratto metà-prezzo PLUS, dopo aver versato il costo del pacchetto corrispondente, la parte contraente dispone di un credito personale, con il quale per la durata massima di un anno può pagare i propri biglietti singoli nominativi sui canali di vendita digitali dei trasporti pubblici.

Il metà-prezzo PLUS è costituito da due elementi: il «versamento del cliente» (importo pagato dal cliente) e la «parte di bonus», che il settore dei trasporti pubblici accorda secondo regole definite. Al momento di utilizzare il credito, i titoli di trasporto vengono dapprima pagati attingendo all'importo versato dal cliente. Dopo che questo importo è esaurito, ha inizio la fase di bonus. Da questo momento i titoli di trasporto sono pagati attingendo alla parte di bonus. La fase di bonus termina o alla scadenza di un anno (per l'ultimo giorno di validità del pacchetto), o quando il credito è completamente esaurito prima dell'ultimo giorno di validità del pacchetto (versamento del cliente e parte di bonus), oppure dopo la disdetta.

Il pacchetto metà-prezzo PLUS associato al contratto ha una durata massima di un anno e, pertanto, ha un primo e un ultimo giorno di validità.

A differenza di altri abbonamenti, il metà-prezzo PLUS non viene emesso su un supporto fisico o caricato sullo SwissPass. Il conto «metà-prezzo PLUS» è disponibile per il cliente dopo aver effettuato e verificato correttamente il login SwissPass sulla piattaforma [swisspass.ch](https://swisspass.ch) (per la visualizzazione) e nei canali digitali dei trasporti pubblici attivati dal cliente (per il pagamento/l'uso). Sono utilizzabili solo i canali digitali e personalizzati offerti dalle IST per l'uso del metà-prezzo PLUS.

### Conclusione del metà-prezzo PLUS.

Il metà-prezzo PLUS prevede la conclusione di un contratto e il versamento del deposito cliente.

Il metà-prezzo PLUS è offerto con prezzi diversi ai gruppi di clientela giovani (età 6-24,99) e adulti (dal 25° anno compiuto).

Il metà-prezzo PLUS non viene emesso su supporto fisico (ad es. come carta SwissPass) o caricato sullo SwissPass. Si tratta di un prodotto puramente digitale.

Il metà-prezzo PLUS non è trasferibile e non può essere sospeso.

Il metà-prezzo PLUS è ottenibile sui seguenti canali di distribuzione dei trasporti pubblici:

- punti vendita serviti dei trasporti pubblici con apparecchi per la vendita elettronici;
- online (via webshop o applicazioni).

Il primo giorno di validità del metà-prezzo PLUS può essere fissato a partire dal giorno dopo l'acquisto. Esempio: un metà-prezzo PLUS acquistato dalla parte contraente il 10 gennaio 2025 può essere valido dall'11 gennaio 2025 o in data successiva, ma non dal 10 gennaio 2025. Fatta salva questa condizione, il primo giorno di validità può essere scelto liberamente (data mobile) tenendo conto di un termine di preavviso di due mesi.

### Contratto.

Alla conclusione del contratto viene aperto un conto cliente e la parte contraente riceve accesso al mezzo di pagamento metà-prezzo PLUS.

Il metà-prezzo PLUS è ottenibile solo stipulando un contratto, che viene concluso nel rispetto delle CG. Non vi è alcuna durata minima di contratto. Il contratto si perfeziona tra la parte contraente e le IST, rappresentate dalle FFS.

Presupposti per la conclusione del contratto.

- La parte contraente deve necessariamente essere la persona che viaggia.
- La parte contraente deve disporre di un login SwissPass personale.
- Il numero di cellulare deve essere verificato (autenticazione a due fattori via SMS).
- L'identità della parte contraente è stata verificata con un documento ufficiale valido.

Ciascuna parte contraente conclude il contratto per il metà-prezzo PLUS valido a tempo indeterminato.

Contemporaneamente alla conclusione del contratto, viene aperto per ciascuna parte contraente un conto debitori. Un pagamento da questo conto è possibile solo in caso di disdetta. Il pagamento viene sempre effettuato sull'IBAN del conto bancario/postale e mai in contanti.

Se esiste una rappresentanza legale, occorre presentare come prova un corrispondente «atto di nomina» (formato cartaceo A4). Tale documento certifica che la persona designata è autorizzata a concludere un contratto di durata indeterminata per conto della parte contraente.

### Diritto di recesso.

Dopo la conclusione del contratto, alla parte contraente viene accordato un diritto di recesso di 10 giorni, ma solo a condizione che non abbia ancora utilizzato il proprio credito. Se dopo aver concluso il contratto la parte contraente non effettua alcun versamento entro il termine di 10 giorni, il contratto viene annullato.

### Utilizzo del metà-prezzo PLUS.

Il credito del metà-prezzo PLUS può essere utilizzato solo dopo che il pagamento è pervenuto ed è stato registrato.

Per potere essere utilizzato, il credito del metà-prezzo PLUS deve prima essere attivato dalla parte contraente sui canali digitali desiderati tramite autenticazione a due fattori (2FA).

A partire dal primo giorno di validità, e previo avvenuto versamento, la parte contraente può pagare i biglietti nominativi acquistati in modalità self-service (prepaid o postpaid) sui canali digitali attingendo dal proprio credito. Il credito può essere utilizzato per titoli di trasporto di 1ª e 2ª classe.

Il credito del metà-prezzo PLUS si compone del versamento del cliente e della parte di bonus. Inizialmente viene utilizzato integralmente il versamento del cliente, solo in un secondo tempo il bonus.

Il metà-prezzo PLUS è nominativo. Il titolare del metà-prezzo PLUS è al tempo stesso la parte contraente. Non è ammesso acquistare titoli di trasporto per altre persone. In caso di mancato rispetto della tariffa definita, si verificano i provvedimenti e si applicano sanzioni in singoli casi. Le persone che viaggiano abusivamente possono essere soggette ad azioni legali, compresa l'esclusione dal prodotto. Inoltre, al cliente possono essere addebitati i titoli di trasporto acquistati per altre persone.

Se per ragioni tecniche il metà-prezzo PLUS non funziona o se viene utilizzato un mezzo di pagamento errato, non sussiste per la parte contraente alcun diritto a un'indennità o alla successiva contabilizzazione sul mezzo di pagamento metà-prezzo PLUS.

Il metà-prezzo PLUS può essere utilizzato per l'acquisto di biglietti singoli nominativi e carte giornaliere per il Servizio diretto nazionale e le comunità tariffarie (incluso l'assortimento risparmio).

Il metà-prezzo PLUS non è cumulabile con altri modelli di sconto (a eccezione dell'assortimento risparmio).

Il pacchetto metà-prezzo PLUS pagato termina con la sua completa utilizzazione, al più tardi dopo un anno di abbonamento dal primo giorno di validità o dopo l'eventuale disdetta del contratto.

Trascorso un anno di abbonamento, il versamento del cliente che non sia stato utilizzato completamente viene automaticamente restituito sull'IBAN del conto bancario/postale della parte contraente. Non è prevista alcuna compensazione con il nuovo periodo di validità dell'abbonamento.

Il bonus (residuo) decade automaticamente dopo un anno. Non sussiste alcun diritto a un rimborso in contanti.

Non appena un pacchetto è stato completamente utilizzato o si trova nella fase di bonus, può essere effettuato un versamento per un nuovo pacchetto. In questa fase è possibile modificare l'entità del pacchetto. Il versamento può essere effettuato per uno qualsiasi degli importi disponibili. Il pagamento può avvenire presso un punto vendita servito o tramite un web shop.

Confermando l'intenzione di acquisto (credito ricaricato), il pacchetto successivo è valido automaticamente a partire dal giorno dopo l'acquisto. Esempio: il 15 gennaio 2025 viene effettuata l'intenzione di acquisto (credito ricaricato) con il primo giorno di validità del nuovo pacchetto a partire dal 16 gennaio 2025. La validità del pacchetto successivo è quindi di un anno.

#### **Obblighi della parte contraente.**

La parte contraente è tenuta ad apportare eventuali modifiche alle informazioni fornite all'atto dell'acquisto entro 15 giorni sulla piattaforma swisspass.ch o a comunicarle verbalmente presso un punto vendita o per iscritto al Contact Center FFS, casella postale, 3900 Briga.

#### **Modalità di pagamento.**

Il metà-prezzo PLUS può essere pagato con i consueti mezzi di pagamento (eccezione: acquisto contro fattura e buono sconto). Il prezzo pagato corrisponde al versamento del cliente.

#### **Disdetta.**

Il contratto può essere disdetto dalla parte contraente per la fine di ogni mese di abbonamento, rispettando un termine di disdetta di un mese. La disdetta deve avvenire attraverso la piattaforma swisspass.ch, verbalmente presso un punto vendita oppure per iscritto rivolgendosi al Contact Center FFS, casella postale, 3900 Briga.

In caso di disdetta, la parte contraente riceve il versamento residuo (il suo versamento originario decurtato del credito già utilizzato). L'importo del bonus decade.

Le FFS si riservano il diritto di disdire il contratto in qualsiasi momento in casi motivati.

#### **Rimborso/scambio del metà-prezzo PLUS.**

Il rimborso o lo scambio del metà-prezzo PLUS e dei titoli di trasporto pagati con il metà-prezzo PLUS viene effettuato secondo la tariffa 600.9.

#### **Rimborso in caso di addebito errato.**

La parte contraente segnala gli addebiti errati sul pacchetto metà-prezzo PLUS entro 60 giorni dal rispettivo addebito di persona presso un Centro viaggiatori o per telefono al Contact Center. Alla segnalazione devono essere allegati eventuali mezzi di prova a sostegno del reclamo.

#### **Protezione dei dati.**

Per le FFS e le altre imprese dei trasporti pubblici la protezione della personalità e della sfera privata riveste la massima importanza.

È garantito un trattamento dei dati personali conforme alle disposizioni del diritto vigente in materia di protezione dei dati. Maggiori informazioni in merito alla protezione dei dati sono disponibili su [swisspass.ch/protezione-dei-dati](https://www.swisspass.ch/protezione-dei-dati) e nella dichiarazione relativa alla protezione dei dati delle IST venditrici.

Per attività di marketing mirate alle esigenze della clientela, le IST e le comunità tariffarie hanno la possibilità, nel rispetto della legge sulla protezione dei dati e di altre disposizioni relative al trattamento dei dati personali, di accedere a questi a scopo vincolato tramite le FFS.

#### **Modifica delle tariffe.**

I prezzi e i servizi possono essere aggiornati in qualsiasi momento. Le FFS danno preventiva comunicazione, in maniera adeguata, alla parte contraente delle modifiche delle CG. Se tali modifiche risultano svantaggiose per la parte contraente, questa può disdire il contratto prima dell'entrata in vigore della modifica. Se omette di farlo, le modifiche sono considerate accettate.

Le variazioni di prezzo diventano vincolanti per la parte contraente alla successiva fatturazione. Di conseguenza, chi non accetta l'aumento del prezzo può disdire il contratto rispettando il normale termine di disdetta.

#### **Diritto applicabile e foro competente.**

L'acquisto e l'uso del metà-prezzo PLUS sottostanno esclusivamente al diritto svizzero. Il foro competente esclusivo per qualsiasi controversia che possa originarsi in merito al presente accordo è Berna, salvo altrimenti disposto dalla procedura civile.

Ferrovie federali svizzere FFS  
Divisione Mercato Viaggiatori  
3000 Berna 65

Stato dicembre 2025

